

Protokół uszkodzenia wagonu - Wagon Damage Report

Dot.: Ogólna Umowa o Użytkowaniu (GCU) - Artykuł 18 & Załącznik 4

Ref.: General Contract of Use (GCU) - article 18 & Appendix 4

1. Informacje ogólne - General information

Użytkujące KPP User RU	Nr protokołu Report ID		
Przesyłka nr Consignment n°	Nr pociągu Train n°		
Miejsce wykrycia uszkodzenia Place where damage detected	Data wykrycia uszkodzenia Damage detected on		
Stacja nadania Forwarding station	Data nadania Date of dispatch		
Stacja przeznaczenia Destination station	Status wagonu Loaded state	Ładowny Loaded	Próżny Empty

Wagon nr
Wagon number

Nazwa posiadacza
Keeper

Adres posiadacza lub adres e-mail
Keeper's address or e-mail address

2. Opis uszkodzenia - Description of damage

	Kod uszkodzenia (Zał. 9 do AVV) Damage code (app. 9 GCU)	Opis uszkodzenia Description of damage
Uszkodzenie 1 Damage 1	. . .	Nowe New Stare Old
Uszkodzenie 2 Damage 2	. . .	Nowe New Stare Old
Uszkodzenie 3 Damage 3	. . .	Nowe New Stare Old

Dodatkowe uwagi
Additional remarks

Dokładny opis uszkodzenia zostanie utworzony podczas naprawy i przesłany do posiadacza.
An exact description of the damage will be produced during repairs and will be sent to the keeper.

3. Nalepki zastane na wagonie - Labels found on wagon

Wzór
Sample

K	M	I	R1	U	Data Date
---	---	---	----	---	--------------

KPP, które umieściło zastane nalepki
RU that created labels found on wagon

4. Oklejono - Sample of labelling

Wzór
Sample

K	M	I	R1	U	Wagon wyłączony Wagon detached	Wagon wyłączyć do warsztatu Dispatch to workshop	Przed Before	Po rozładunku After unloading
---	---	---	----	---	-----------------------------------	---	-----------------	----------------------------------

5. Uszkodzenie wykryte po przyjęciu od - Damage detected upon acceptance

KPP należące do AVV
GCU signatory RU

KPP nie należące do AVV
Non-GCU signatory RU

Bocznicę
Connecting railway

Nazwa firmy
Company

6. Dane dotyczące powodu/sprawcy szkody - Details of cause/perpetrator of damage

Wina strony trzeciej
Third party

Nazwa, adres i punkt kontaktowy strony trzeciej
Third party's name, address and contact information

Normalne zużycie
Wear and tear

Uszkodzenie podczas eksploatacji (zderzenie, wypadek)
Impact damage in course of railway operations

Brak możliwości ustalenia
Not ascertainable

Miejsce/data
Place/date

Kontakt
Contact

Załączniki
Attachments